

Distr.: General  
1 July 2010  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



## لجنة العلاقات مع البلد المضيف

رسالة مؤرخة ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس اللجنة من الممثل  
الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحاطبكم بصفتمكم رئيس لجنة العلاقات مع البلد المضيف، فيما يتعلق  
بالمذكرة الشفوية المرفقة المؤرخة ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠ والمرسلة إلى بعثة الولايات  
المتحدة لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما من وثائق لجنة العلاقات مع  
البلد المضيف.

(توقيع) محمد خزاعي

السفير

الممثل الدائم



## مرفق الرسالة المؤرخة ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ الموجهة إلى رئيس اللجنة من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة ويشرفها أن تشير إلى المذكرة الشفوية لبعثة الولايات المتحدة المؤرخة ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٠ فيما يتعلق برفض منح تأشيرة دخول إلى الولايات المتحدة لمحمد مهدي أخوندزاده باسني، نائب وزير الخارجية للشؤون القانونية والدولية في جمهورية إيران الإسلامية. ويُشار إلى أن المذكرة الشفوية المذكورة تستنسخ التفسيرات ذاتها التي قدمها ممثل الولايات المتحدة أمام لجنة العلاقات مع البلد المضيف في جلستها ٢٤٦ المعقودة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٠.

وفي الوقت الذي تقدّر فيه جمهورية إيران الإسلامية الجهود التي يبذلها البلد المضيف في تنفيذ التزاماته الدولية، ولا سيما التزاماته بموجب اتفاق المقر، المتعلقة بمنح التأشيرات دونما إبطاء لممثلي الدول الأعضاء من أجل حضور اجتماعات الأمم المتحدة، فإنها تعد التفسيرات المقدمة من بعثة الولايات المتحدة لرفض منح التأشيرة لأخوندزاده باسني، تفسيرات غير مقبولة. وأما إصدار البلد المضيف تأشيرات دخول إلى الولايات المتحدة لأعضاء وفد جمهورية إيران الإسلامية الآخرين إلى مؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية لاستعراض المعاهدة لعام ٢٠١٠، فلا يعطيها العذر في رفض منح تأشيرة لنائب وزير الخارجية. كما أنه لا يعفي حكومة الولايات المتحدة من مسؤوليتها عن الامتثال التام لالتزاماتها الدولية، فضلا عن أن السيد أخوندزاده قد تقدم أول مرة بطلب الحصول على تأشيرة الدخول إلى الولايات المتحدة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩. وتقدم ثالث مرة بالطلب في ١١ آذار/مارس ٢٠١٠، قبل مدة طويلة من مؤتمر استعراض المعاهدة لعام ٢٠١٠. ولذلك، فقد كان لدى سلطات البلد المضيف كل الوقت اللازم للنظر في طلباته للحصول على التأشيرة.

وتود جمهورية إيران الإسلامية التأكيد، مرة أخرى، على مسؤولية حكومة الولايات المتحدة عن الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاق المقر، وتكرر دعواتها لسلطات البلد المضيف بأن تمتثل لالتزاماتها الدولية فيما يتعلق بإصدار تأشيرات الدخول لممثلي الدول الأعضاء دونما إبطاء من أجل حضور اجتماعات الأمم المتحدة.

نيويورك، ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠